

## Detalhes Técnicos

Edital nº 21  
Arte-finalização: Daniel Ferreira - DEFIP  
Foto Bica do Ipu: Ricardo Martins Aragão  
Foto Zebra-de-Grevy: Elsie Rotenberg  
Processo de Impressão: Ofsete  
Folha com 24 selos, sendo 12 de cada motivo  
Papel: Cuchê gomado  
Valor facial: R\$2,90 cada selo  
Tiragem: 360.000 selos, sendo 180.000 selos de cada motivo  
Área de desenho: 33mm x 33mm  
Dimensão do selo: 38mm x 38mm  
Dimensão da folha: 259mm x 184mm  
Picotagem: 11,5 x 11,5  
Data de emissão: 12/12/2013  
Locais de lançamento: Brasília/DF e Ipu/CE  
Peça filatélica: Envelope de 1º Dia de Circulação  
Tiragem: 10.000  
Impressão: Casa da Moeda do Brasil

o selo/bloco for comercializado como parte integrante das coleções anuais, cartelas temáticas ou quando destinado para fins de elaboração de material promocional). Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: [www.correios.com.br/correiosonline](http://www.correios.com.br/correiosonline) ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar - 20210-973 - Rio de Janeiro/ RJ - telefones: 21 2503 8095/8096; Fax: 21 2503 8638; e-mail: [centralvendas@correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852009682

## Technical Details

Stamp issue nº 21  
Art finishing: Daniel Ferreira - DEFIP  
Photo Fall of Ipu: Ricardo Martins Aragão  
Photo Grevy's Zebra: Elsie Rotenberg  
Print system: Offset  
Sheet with 24 stamps, 12 of each design  
Paper: Gummed chalky paper  
Face value: R\$2,90 each stamp  
Issue: 360.000 stamps, 180.000 of each design  
Design area: 33mm x 33mm  
Stamp dimension: 38mm x 38mm  
Sheet dimension: 259mm x 184mm  
Perforation: 11,5 x 11,5  
Date of issue: December 12<sup>th</sup>, 2013  
Places of issue: Brasília/DF and Ipu/CE  
Philatelic items: FDC  
Issue: 10,000 unit  
Printing: Brazilian Mint

miniature sheets commercialized as part of yearly collections, as thematic cards, or still, whenever they are meant to be distributed as promotional items). English version: Department of Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar 20210-973 - Rio de Janeiro/ RJ, Brazil. Telephone 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: [centralvendas@correios.com.br](mailto:centralvendas@correios.com.br). For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with which Brazilian Posts have signed agreements).

Code: 852009682

Term for commercialization by ECT: up to December 31<sup>st</sup>, 2016 (this delay does not apply to stamps/

## Sobre os Selos

### Zebra-de-Grevy

O selo registra uma espécie de equídeo existente na fauna africana, a Zebra-de-Grevy. Para reproduzi-la, foi utilizado o recurso fotográfico, buscando destacar as características do adulto e do filhote, bem como seu habitat. Podem-se observar ambos de corpo inteiro, com o padrão característico de listras finas, pretas e brancas na mãe e de tom amarronzado no filhote. Foram utilizadas as técnicas de fotografia e computação gráfica.

### Bica do Ipu

O selo traz a reprodução de uma foto da Bica do Ipu, queda d'água do Rio Ipuçaba, localizada no município brasileiro de Ipu no estado do Ceará. Na imagem destacam-se a altura da cachoeira, que despenca sobre um grande paredão de granito, bem como uma vasta vegetação ao seu redor, juntos formando uma belíssima paisagem. Foram utilizadas as técnicas de fotografia e computação gráfica.

## About the Stamps

### Grevy's Zebra

The stamp portrays the equine species that exists in African fauna, the Grevy's Zebra. In order to present it, the photographic resource was used to highlight the characteristics of adult and baby zebra as well as their habitat. Their whole body can be observed, with the characteristic pattern of black and white thin stripes on the mother and in brownish tone in the foal. The technique used was photography and graphic computing.

### Fall of Ipu

The stamp brings the reproduction of a photo of the Fall of Ipu, waterfall of the Ipuçaba River, located in the Brazilian city of Ipu in the state of Ceará. The image highlights the height of the waterfall, which drops into a big wall of granite, as well as an extensive vegetation around it, forming a beautiful landscape. Photography and computer graphics were used as techniques.



# EDITAL 21 - 2013

## Emissão Especial Special Issue

## Série Relações Diplomáticas: Brasil - Quênia Diplomatic Relations Series: Brazil - Kenya



Série Relações Diplomáticas: Brasil - Quênia

A conservação dos ecossistemas, aliada ao desenvolvimento sustentável, é vital para a manutenção e a evolução da biodiversidade. Cuidar do ambiente, em todos os sentidos, é cuidar de si próprio e garantir a qualidade de vida das futuras gerações. Por meio da emissão destes selos, da Série Relações Diplomáticas: Brasil - Quênia, a Filatelia divulga a Bica do Ipu, bioma importante do nordeste brasileiro e a Zebra-de-Grevy, animal em grande risco de extinção, protegida em reservas do Quênia, na África.

Quênia - Zebra-de-Grevy

Quênia, oficialmente República do Quênia, é um país soberano na África Oriental, com uma população de cerca de 40 milhões de habitantes. Sua capital, e maior cidade, é Nairobi, com mais de 4 milhões de pessoas. A língua oficial do país é o inglês e a língua nacional o Kiswahili. Além disso, há mais de 40 tribos quenianas que falam mais de 80 dialetos diferentes.

A agricultura no país emprega 80% da população, contribui com 20% do PIB e é responsável por 50% das exportações. No entanto, o turismo é a maior fonte de renda para o país.

Com um dos melhores Safaris do mundo, o Quênia oferece inimaginável oportunidade aos visitantes de admirarem animais raros e exóticos em surpreendentes números. Cinquenta e seis Parques Nacionais e Reservas abrigam magníficos gatos, as maiores manadas de elefantes do mundo, o rinoceronte branco e preto, ameaçado de extinção, e outras espécies não encontradas em nenhum outro lugar na Terra.

A Grande Migração, fenômeno que ocorre no país, é uma história única de movimento, sobrevivência e rendição. Esse acontecimento natural, gigantesco, é considerado uma das novas maravilhas do mundo moderno. Com 1,3 milhões de gnus, mais de 200.000 zebras e 18.000 antílopes, a grande migração é a árdua jornada de animais seguindo as chuvas enquanto buscam a grama fresca rica em fósforo. Esse magnífico evento representa a luta pela sobrevivência dos animais através de inúmeros ataques de predadores famintos, incluindo leões, chitas, leopardos e crocodilos.

Esse é o Quênia: Selvagem, Raro e Incomparável!  
O selo postal destaca a Zebra-de-Grevy (*Equus grevyi*), também conhecida como “zebra imperial”, descrita pela primeira vez pelo naturalista francês Émile Oustalet, em 1882, que lhe atribuiu o nome em homenagem a Jules Grévy, então presidente da França.

A Zebra-de-Grevy é encontrada somente nas reservas do Quênia, como nos Parques Samburu e Buffalo Springs, e áreas isoladas da Etiópia.

Essa espécie de zebra é considerada ameaçada de extinção pela IUCN (International Union for Conservation of Nature). Sua população diminuiu de 15.000 para 3.000 indivíduos, desde 1970. No entanto, a partir de 2008, sua população permanece estável.

A Embaixada do Quênia, em Brasília, se sente honrada com a emissão do selo postal em homenagem à parceria entre os dois países. Em 2013, o Quênia celebra o seu jubileu – 50 Anos de Independência – 1963 a 2013. A Embaixada e toda a Nação queniana se orgulha da paz, prosperidade e desenvolvimento de todos os setores nos últimos 50 anos.

H.E. Kirimi P. Kaberia  
Embaixador  
Embaixada da República do Quênia, Brasília

Brasil - Bica do Ipu

A Bica do Ipu constitui uma das belezas naturais da Chapada da Ibiapaba, na zona norte do Ceará. Encontra-se na Área de Proteção Ambiental (APA), criada em 26 de janeiro de 1999, por meio de decreto do governo federal.

Além da Bica, a APA compreende trechos de encostas e os setores elevados da Serra da Ibiapaba, também conhecida por Serra Grande, e as nascentes dos riachos Ipuçaba e Ipuzinho. A área total da reserva é de 3.484,66 hectares e visa proteger as comunidades bióticas nativas, os recursos hídricos e o solo.

A Bica do Ipu localiza-se a 2 km do município de Ipu, com acesso por estrada asfaltada e a 290 km de Fortaleza. Dão acesso a Ipu a BR 020 e a BR 222, com conexões de estradas estaduais.

A vegetação no entorno da Bica é exuberante, formada de grandes e pequenas árvores que acompanham o paredão de granito onde está localizada a cachoeira. Veem-se ipês amarelos, roxos, jatobás, ingazeiras e árvores com flores diversificadas, formando uma policromia que encanta os que contemplam a paisagem.

A fauna da região também é rica e protegida por lei. Existem diversas espécies de animas: tatus, pebas, tejuauçus, cotias, camaleões, macacos, saquis e muitos répteis. Além deles, pássaros saúdam com seus cantos maviosos o espetáculo da natureza.

Com uma queda de 130 m de altura, as águas do riacho Ipuçaba proporcionam um espetáculo de beleza ímpar. Na estação invernosa, notadamente nos meses de março, abril e maio, as águas do Ipuçaba se avolumam, causando grande ruído que pode ser ouvido a distância.

Fenômeno que deslumbra o visitante é a luta renhida entre as águas que se jogam do alto da serra e o vento que sopra forte de baixo para cima tentando impedir a sua queda. Parece não haver vencedor por alguns instantes. As águas ficam como que paradas no ar, espalhando-se pelas laterais, formando o que se chama “Véu de Noiva”. O turismo é um dos pontos fortes da economia da cidade, atraindo visitantes das cidades vizinhas, do Estado e do Nordeste.

A Bica do Ipu é conhecida no Ceará e no Brasil por ter sido cenário do poema em prosa *Iracema*, de José de Alencar, um dos maiores nomes da literatura brasileira. Iracema, “a virgem dos lábios de mel” pertencia à grande nação tabajara que habitava as terras do Ipu e banhava-se, segundo a lenda, na famosa cascata, onde se deu o encontro entre a bela índia e o colonizador português Martim Soares Moreno. O livro *Iracema* já foi traduzido para as principais línguas modernas, o que leva longe os encantos da Bica do Ipu.

Por meio dessa emissão de selos, os Correios divulgam, nacional e internacionalmente, a beleza natural e os encantos da Bica do Ipu.

Carlos Sérgio Rufino Moreira  
Prefeito Municipal de Ipu/CE

Diplomatic Relations Series: Brazil - Kenya

The conservation of ecosystems, coupled with sustainable development, is vital to the maintenance and evolution of biodiversity. Caring for the environment guarantees the quality of life of future generations. Through the issuance of these stamps, the Diplomatic Relations Series: Brazil - Kenya, the Philately Department unveils Bica do Ipu, a major biome of north-eastern Brazil and the Grevy's Zebra, a large animal in danger of extinction which is protected in reserves in Kenya, Africa.

Kenya - Grevy's Zebra

Kenya, officially the Republic of Kenya, is a sovereign state in East Africa, with a population of about 40 million. Its capital and largest city is Nairobi which has over 4 million inhabitants. The official language is English and Kiswahili is the national language. In addition, there are over 40 different Kenyan tribes speaking over 80 different dialects.

Agriculture employs 80% of the population, contributes 20% of the GDP and accounts for 50% of export earnings. However, tourism is the largest source of income for the country.

Without question the Safari epicenter of the world, Kenya offers an unimaginable opportunity to encounter rare and exotic creatures in fantastic numbers. Fifty-six National Parks and Reserves shelter magnificent cats, the world's greatest herds of elephant, the endangered white and black rhino and species that are found nowhere else on earth.

The Great Migration, which happens in the country, is a unique tale of movement, survival and surrender. This gargantuan natural phenomenon is considered one of the new wonders of the world. With 1.3 million wildebeest, over 200,000 zebra's and 18,000 eland antelopes, the great migration is the story of animals arduous journey following the rains as they lead to fresh phosphorus-rich grass. This magnificent event shows the animals fighting for survival through

countless gauntlets of hungry predators including lions, cheetahs, leopards and crocodiles.

This is Kenya: Wild, Rare and Incomparable!  
The stamp portrays the Grevy's Zebra, (*Equus grevyi*) also known as "imperial zebra", was first named by French naturalist Emile Oustalet in 1882. He named the zebra in honor of Jules Grevy, then President of France.

The Grevy's Zebra is only found in the reserves of Kenya, such as the Samburu National Reserve and the Buffalo Springs Parks, and in isolated areas of Ethiopia.

This species of zebra is considered endangered by the IUCN (International Union for Conservation of Nature). Its population declined from 15,000 to 3,000 animals since 1970's. However, from 2008 the population remains stable.

The Kenya-Brazil Partnership stamp is also a symbol of the pride for the Kenya Embassy in Brasília, as Kenya celebrates its Jubilee - 50 years of Independence – 1963 to 2013. The Embassy and indeed the entire Kenyan Nation is proud of the peace, prosperity and development in all sectors experienced in the last 50 years.

H.E. Kirimi P. Kaberia  
Ambassador  
Embassy of the Republic of Kenya, Brasília, BRASILIA

Brazil - Fall of Ipu

The fall of Ipu is one of the natural beauties of the Chapada Ibiapaba in north Ceará. It lies in the Environmental Protection Area (APA), established in January 26, 1999, by decree of the federal government.

Besides the fall, APA comprises excerpts from the hill sights and high sectors of Sierra Ibiapaba , also known as Serra Grande, and the springs of the creeks of Ipuçaba and Ipuzinho. The total area of the reserve is 3484.66 hectares and aims to protect native biotic community, water resources and soil.

The fall of Ipu is located 2 km from the city of Ipu , which can be accessed by paved road and located 290 km from Fortaleza . The access of Ipu can be reached by the roads BR 020 and BR 222, with connections to state highways.

The vegetation surrounding the fall is exuberant, consisting of large and small trees that accompany the granite wall where the waterfall is located. It is possible to see yellow and purple trumpet trees, jatobá, ingazeiras and trees of diversified flowers, forming a polychrome that bewitches those which contemplate the landscape.

The fauna of the region is also rich and protected by law. There are several species of animals: armadillos, pebas , tejuauçus , agoutis , chameleons , monkeys, marmosets and many reptiles. Besides those, birds greet with their chanting the marvelous spectacle of nature.

With a drop of 130 m high, the waters of the Ipuçaba creek provide a spectacle of unparalleled beauty. In the winter season, especially in the months of March, April and May, the waters of Ipuçaba pile up, causing great noise that can be heard from a distance.

One phenomenon that dazzles the visitor is a close fight between the waters, that fall from the top of the mountain, and the wind, which blows hard from the bottom up trying to stop the water to fall. There seems to be no winner for a few moments. The waters seems to stay still the air, spreading wings, forming what is called "Bridal Veil". Tourism is one of the strengths of the town's economy, attracting visitors from neighboring cities, from the state and from all the Northeast region.

The fall of Ipu is known in the state of Ceará and all over Brazil for have been the setting of the prose poem "Iracema", by José de Alencar, one of the most important names in Brazilian literature. Iracema, " the honey lips virgin " belonged to the great indian nation Tabajara, that inhabited the lands of Ipu and bathed herself , according to legend , in the famous waterfall, where took place a meeting between the beautiful Indian and the Portuguese colonist, Martim Soares Moreno. The book "Iracema" has been translated into the major modern languages, which leads the charm of the fall of Ipu far away from its home.

Through this stamp issue, the Brazilian Post disseminates, nationally and internationally, the natural beauty and the charms of the fall of Ipu.

Carlos Sérgio Rufino Moreira  
Mayor of Ipu/CE